



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)  
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Sonderräder für Pkw 7 J x 16 H2**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type  
of the following approval object

**special wheels for passenger cars 7 J x 16 H2**

Genehmigungsnummer: **48226**  
Approval number:

Erweiterung: **04**  
Extension:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**ATS Leichtmetallräder GmbH**  
**DE-67098 Bad Dürkheim**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If applicable, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Typbezeichnung:  
Type:  
**RD 706**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **48226**

Approval number:

Erweiterung: **04**

Extension:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:  
Identification markings:  
**Hersteller oder Herstellerzeichen**  
**Manufacturer or registered manufacturer`s trademark**

**Felgenreöße**  
**Size of the wheel**

**Typ und die Ausführung**  
**Type and version**

**Herstelldatum (Monat und Jahr)**  
**Date of manufacture (month and year)**

**Genehmigungszeichen**  
**Approval identification**

**Einpresstiefe**  
**Inset/outset**

**Entfällt**  
**Not applicable**

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:  
Position of the identification markings:  
**An der Innen- bzw. Außenseite des Rades**  
**On the inside/outside of the wheel**

6. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH**  
**DE-67245 Lamsheim**

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**25.03.2019**

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**55079310 (5. Ausfertigung)**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **48226**  
Approval number:

Erweiterung: **04**  
Extension:

9. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:**  
***The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:***

**Anlage/n zum Prüfbericht**  
**Annex/es of the test report**

**22**

**2. Ausfertigung**

**21**

**4. Ausfertigung**

**4, 8, 9, 10, 11**

**5. Ausfertigung**

**unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.**

***The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.***

10. Bemerkungen:  
Remarks:

**Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.**

***The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.***

**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.**  
***The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.***

**Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.**

***The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.***

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:  
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:  
**Siehe Prüfbericht**  
**See test report**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **48226**

Approval number:

Erweiterung: **04**

Extension:

12. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):  
Reason(s) for the extension (if applicable):  
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches**  
**Update of the range of application**

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:

15. Datum: **15.04.2019**  
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

Jörg Burgkhardt



17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.  
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

**Gemäß Inhaltsverzeichnis**

**According to index**

**Auftraggeber**                   ATS Leichtmetallräder GmbH  
Gustav-Kirchhoff-Straße 10  
D-67098 Bad Dürkheim  
QM-Nr.: 49 02 0131806/1

**Prüfgegenstand**               PKW-Sonderrad

Modell                             Radial  
Typ                                 RD 706  
Radgröße                         7 J x 16 H2  
Zentrierart                       Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-Ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
38.B3	RD 706.38.B3 / Z06 Ø 63,3 x Ø 54,1	5/100/54,1	38	650	2100	8/2010
38.B3	RD 706.38.B3 / Z05 Ø 63,3 x Ø 56,1	5/100/56,1	38	650	2100	8/2010
38.B3	RD 706.38.B3 / Z03 Ø 63,3 x Ø 57,1	5/100/57,1	38	650	2100	8/2010
38.V7	RD 706.38.V7 / ohne Ring	5/100/57,1	38	650	2100	8/2010
38.O8	RD 706.38.O8 / ohne Ring	5/105/56,6	38	735	2100	8/2010
48.B5	RD 706.48.B5 / Z13 Ø 70,0 x Ø 60,1	5/108/60,1	48	735	2100	8/2010
48.B5	RD 706.48.B5 / Z34 Ø 70,0 x Ø 63,4	5/108/63,4	48	735	2100	8/2010
48.B5	RD 706.48.B5 / Z17 Ø 70,0 x Ø 65,1	5/108/65,1	48	735	2100	8/2010
38.B7	RD 706.38.B7 / Z16 Ø 70,0 x Ø 57,1	5/112/57,1	38	735	2100	8/2010
48.B7	RD 706.48.B7 / Z16 Ø 70,0 x Ø 57,1	5/112/57,1	48	735	2100	8/2010
38.B7	RD 706.38.B7 / Z15 Ø 70,0 x Ø 66,5	5/112/66,6	38	735	2100	8/2010
48.B7	RD 706.48.B7 / Z15 Ø 70,0 x Ø 66,5	5/112/66,6	48	735	2100	8/2010
48.B7	RD 706.48.B7 / Z39 Ø 70,0 x Ø 66,7	5/112/66,7	48	735	2100	8/2010
48.B8	RD 706.48.B8 / Z13 Ø 70,0 x Ø 60,1	5/114,3/60,1	48	735	2100	8/2010
48.B8	RD 706.48.B8 / Z12 Ø 70,0 x Ø 64,1	5/114,3/64,1	48	735	2100	8/2010
48.B8	RD 706.48.B8 / Z11 Ø 70,0 x Ø 66,1	5/114,3/66,1	48	735	2100	8/2010
48.B8	RD 706.48.B8 / Z15 Ø 70,0 x Ø 66,5	5/114,3/66,6	48	735	2100	8/2010
48.B8	RD 706.48.B8 / Z10 Ø 70,0 x Ø 67,1	5/114,3/67,1	48	735	2100	8/2010
38.G5	RD 706.38.G5 / ohne Ring	5/115/70,2	38	735	2100	8/2010
38.W1	RD 706.38.W1 / Z72 Ø 72,5 x Ø 67,1	5/120/67,1	38	735	2100	8/2010
38.W1	RD 706.38.W1 / ohne Ring	5/120/72,6	38	735	2100	8/2010
48.W1	RD 706.48.W1 / ohne Ring	5/120/72,6	48	650	2100	8/2011

**Kennzeichnung**

KBA-Nummer                    48226  
Herstellerzeichen             ATS  
Radtyp und Ausführung       RD 706 ( s.o.)  
Radgröße                        7Jx16H2  
Einpreßtiefe                  ET ( s.o.)  
Gießereikennzeichen        UW  
Herkunftsmerkmal             Made in Poland  
Herstellungsdatum            Monat und Jahr

**Befestigungselemente**

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

## Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Ergänzend zu den bisher genehmigten bzw. geprüften Ausführungen wurden ab Juni 2011 folgende Biegeumlaufprüfungen durchgeführt:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll-umfang (mm)	Ver-fahr-en	Datum	Ort
B3	5/100	38	650	2100	FE	09/2010	TZT Lamsheim
O8	5/105	38	735	2100	FE	09/2010	TZT Lamsheim
B5	5/108	48	735	2100	FE	09/2010	TZT Lamsheim
B7	5/112	38	735	2100	FE	09/2010	TZT Lamsheim
B8	5/114,3	48	735	2100	FE	09/2010	TZT Lamsheim
W1	5/120	38	735	2100	FE	09/2010	TZT Lamsheim
W1	5/120	48	650	2100	FE	09/2011	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren  
ZnO=Zinkoxydpaste

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Datum	Ort
B3	5/100	38	650	195/40R16	09/2010	TZT Lamsheim
O8	5/105	38	735	195/40R16	09/2010	TZT Lamsheim
B5	5/108	48	735	195/40R16	09/2010	TZT Lamsheim
B8	5/114,3	48	735	195/40R16	09/2010	TZT Lamsheim
W1	5/120	38	735	195/40R16	09/2010	TZT Lamsheim
W1	5/120	48	650	195/40R16	09/2011	TZT Lamsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress-tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifen-größe	Ver-fahr-en	Datum	Ort
B5	5/108	48	735	265/75R16	FE	09/2010	TZT Lamsheim

FE=Farbeindringverfahren  
ZnO=Zinkoxydpaste

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung B5 ET 48 betrug 8,803 kg.

### Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Lamsheim, ab August 2010 durchgeführt.

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

### Anlagen

Beschreibung	-	24.08.2010
	mit Änderung vom	04.03.2019
Radzeichnung	3415-04	07.07.2010
	mit Änderung vom	18.03.2014
Radzeichnung	3416-04	06.07.2010
	mit Änderung vom	18.03.2014
Befestigungsmittelzeichnung	3018-01	03.06.2008
Befestigungsmittelzeichnung	1548-02	22.06.1995
	mit Änderung vom	06.06.2008
Befestigungsmittelzeichnung	1549-02	22.06.1995
	mit Änderung vom	04.06.2008
Befestigungsmittelzeichnung	3023-01	05.06.2008
Zentrierringzeichnung	1302-05	03.12.1991
	mit Änderung vom	24.10.2007
Zentrierringzeichnung	1303-07	04.12.1991
	mit Änderung vom	28.01.2008
Zentrierringzeichnung	3206-01	16.04.2009
Nabenkappenzeichnung	3247-01	22.05.2009
Befestigungsmittelzeichnung	3015-01	29.05.2008
Befestigungsmittelzeichnung	2678-02	11.09.2006
	mit Änderung vom	04.06.2008
Beschreibung	-	28.01.2016
Verwendungen	Anlage 1 bis 22	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 25. März 2019

*SBC*



Blauth

00315537.DOC

### Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung Radbeschreibung  
Aktualisierung Verwendungsbereich

Es wird berichtigt:

Es wird hinzugefügt:

Es entfällt: